



CONTINUING OUR JOURNEY
NIB Trust Fund

POUR SUIVANT NOTRE PARCOURS
Fiducie FIC

PROPOSITIONS APPROUVÉES POUR DES PROJETS DE GROUPE AUTOMNE 2016

Nom de l'organisation	Titre du projet	Province	Montant approuvé
Tr'ondek Hwech'in	Langue intensive pour les défenseurs de la langue Han	Yukon	40 000,00 \$
Centre d'amitié Skookum Jim	Cercles d'enseignement et camps traditionnels du Centre d'amitié Skookum Jim	Yukon	200 000,00 \$
Aurora College	Aînés des T.N.-O. : Appuyer la réconciliation	T.N.-O.	50 000,00 \$
Conseil tribal Gwich'in	Projet d'habilitation en mieux-être et éducation	T.N.-O.	70 000,00 \$
Première Nation Katlodeeche	Programme de mieux-être de la Première Nation Katlodeeche	T.N.-O.	50 000,00 \$
Conseil Sahtu des ressources renouvelables	Initiative d'éducation sur le terrain du réseau de jeunes Sahtu	T.N.-O.	70 000,00 \$
Big Cove Wellness Committee Inc.	Espoir et guérison – Conforter les jeunes et les familles affectés par le traumatisme intergénérationnel et le deuil	N.-B.	195 000,00 \$
Université St. Thomas	Projet d'amélioration du programme de baccalauréat en travail social	N.-B.	45 000,00 \$
Fondation pour l'avancement de l'éducation Mi'kmaq	Laissez-moi trouver mes mots pour que je vous en apprenne plus sur moi	N.-É.	150 000,00 \$
Première Nation Potlotek (Éducation Potlotek)	Askulapi aq Iklanapi (Je regarde en arrière et je regarde en avant)	N.-É.	90 000,00 \$

NIB Trust Fund

Head Office: 167 International Road, Unit 5
Akwasasne, ON K6H 5R7

55 Metcalfe Street, Suite 1600
Ottawa, ON K1P 6L5

Toll Free: 1.888.268.0520
Fax: 613.686.6757
Email: info@nibtrust.ca

Fiducie FIC

Siège Social : 167, chemin International, suite n° 5
Akwasasne (Ontario) K6H 5R7

55, rue Metcalfe, Bureau 1600
Ottawa (Ontario) K1P 6L5

Sans frais : 1.888.268.0520
Télécopieur : 613.686.6757
Courriel : info@nibtrust.ca



CONTINUING OUR JOURNEY
NIB Trust Fund

POURSUIVANT NOTRE PARCOURS
Fiducie FIC

Nom de l'organisation	Titre du projet	Province	Montant approuvé
Centre d'amitié autochtone de Val d'or	Centre d'interprétation	Qué.	34 703,50 \$
Corporation Wapikoni Mobile	Apprentissage et formation	Qué.	34 703,50 \$
Collège d'enseignement général et professionnel de Trois-Rivières	Exprime ton potentiel	Qué.	34 703,50 \$
Université du Québec à Chicoutimi	La Boite Rouge - Revenir à la Source	Qué.	34 703,50 \$
Société Historique d'Odanak	Un Peuple, Une histoire: Wanaskw8goiak,8jmow8gan	Qué.	34 703,50 \$
Centre d'amitié autochtone de Montréal	Programme Cèdre et Or de pavillon de guérison	Qué.	34 703,50 \$
Pekuakamiulnuatsh Takuhikan	Ilnu Kapatakan	Qué.	34 703,50 \$
Association des gardiens de la langue Mohawk / Centre culturel et de langue Tsi Ronterihwanonhnha ne Kanien'keha Kanehsata:ke	Tewa:ronk ne Onkwawen:na	Qué.	34 703,50 \$
Conseil des Mohawks de Kahnawake	Élaboration de programmes d'enseignement du Centre d'éducation de Kahnawake Tsi Nllonkwario:ten	Qué.	34 703,50 \$
Université de Toronto – Faculté de foresterie	Mahingan Development Corporation - Partager les valeurs écologiques traditionnelles autochtones	Ont.	34 703,50 \$
Centre de soutien culturel et linguistique Anishinaabe	Enseignement de nos modes de vie et Gezhi-Bimmi" idizowaan par la sagesse et la résilience envers le passé	Ont.	111 065,00 \$
Pavillon Minwaashin – Centre de soutien aux femmes autochtones	Les femmes autochtones revendiquent leur culture et leur pouvoir	Ont.	100 000,00 \$



CONTINUING OUR JOURNEY
NIB Trust Fund

POURSUIVANT NOTRE PARCOURS
Fiducie FIC

Nom de l'organisation	Titre du projet	Province	Montant approuvé
Conseil d'éducation Northern Nishnawbe	Initiative d'amélioration de l'enseignement culturel et linguistique du Conseil d'éducation Northern Nishnawbe	Ont.	100 000,00 \$
Fondation culturelle Ojibwe	Projet culturel d'éducation et de planification Anishnaabe Aadziwin	Ont.	100 000,00 \$
Onake Corporation	Pavillon de guérison White Pine	Ont.	50 000,00 \$
Six Nations de la rivière Grand	Dwadewayehsta Gayogoho:no (Nous apprenons tous le Cayuga)	Ont.	155 000,00 \$
Toronto Council Fire Native Cultural Centre (Council Fire)	Naandwidizwin-Wechihitita	Ont.	100 000,00 \$
Services à la famille Weechi-it-te-win	Programme de guérison par l'immersion culturelle pour les familles à risque	Ont.	21 900,00 \$
Weeneebayko Area Health Authority	Projet de rétablissement du savoir en médecine traditionnelle	Ont.	80 000,00 \$
Cercle de langue Tsi Kionhnheht ne Onkwawenna	Shatiwennakaratats (« Les mots pour le dire »)	Ont.	80 000,00 \$
The John Howard Society of Manitoba Inc.	Ogijiita Pimatiswin Kinamatwin	Man.	10 000,00 \$
Centre pour les ressources environnementales autochtones	Initiative Inninimowin de la Première Nation de Fort Albany	Man.	10 000,00 \$
Adam Beach Film Institute	Réconciliation – Formation en projet de film pour les jeunes autochtones	Man.	10 000,00 \$
The Royal Winnipeg Ballet	Tournée nationale : Going Home Stars	Man.	10 000,00 \$



CONTINUING OUR JOURNEY
NIB Trust Fund

POUR SUIVANT NOTRE PARCOURS
Fiducie FIC

Nom de l'organisation	Titre du projet	Province	Montant approuvé
Nation Ojibway de Brokenhead – EAST Resource Centre	Prochaines étapes pour adultes de 25 ans et plus	Man.	15 000,00 \$
Centre de santé et centre récréatif de la Nation Ojibway de Brokenhead	Guérison personnelle par la culture	Man.	15 000,00 \$
Glenlawn Collegiate Institute – District scolaire Louis Riel	Initiative de perfectionnement professionnel des enseignants pour la vérité et la réconciliation du Conseil pour l'éducation autochtone au Manitoba (CAEM)	Man.	15 000,00 \$
Première Nation de Peguis	Services de santé – Programme de guérison traditionnelle de Peguis / Pavillon de médecine de Matootoo Lake	Man.	15 000,00 \$
Première Nation de Peguis	The Sun Lodge – Programme communautaire pour les jeunes	Man.	15 000,00 \$
Nikanihk Ochi Foundation Inc.	Programme <i>Plant the seed</i> (Semer la graine)	Man.	15 000,00 \$
Urban Shaman Contemporary Aboriginal Art Gallery	Exposition sur la rafle des années soixante	Man.	15 000,00 \$
Eyaa-keen Healing Centre Inc.	Bimaaji	Man.	20 000,00 \$
First Nation Healing Centre Inc.	Programme de diplôme en thérapie axé sur la communauté de la Première Nation de Fisher River	Man.	30 000,00 \$
Ma Mawi Wi Chi Itata Centre Inc.	Projet de recherche intergénérationnel autochtone	Man.	30 000,00 \$
Nation crie de Norway House	Prendre soin de nos Esprits	Man.	30 000,00 \$
Opaskwayak Educational Authority	Oscar Iathlin Collegiate	Man.	30 000,00 \$



CONTINUING OUR JOURNEY
NIB Trust Fund

POUR SUIVANT NOTRE PARCOURS
Fiducie FIC

Nom de l'organisation	Titre du projet	Province	Montant approuvé
Returning to Spirit Residential School Reconciliation Inc.	Retour vers l'esprit et le pouvoir. L'heure est venue.	Man.	30 000,00 \$
West Region Child and Family Services Inc.	Sandy Bay Child and Family Services Inc. - Zoongizeh Schkiniikweh, Zoongizeh Schkinligiis	Man.	30 000,00 \$
Disctriect scolaire de Seven Oaks	Éduquer les nôtres : Revitalisation des langues autochtones dans le district scolaire de Seven Oaks	Man.	60 000,00 \$
University College of the North	Groupe de soutien aux étudiants des sept enseignements	Man.	60 000,00 \$
YellowQuill College	Développer les aptitudes parentales	Man.	60 000,00 \$
All Nations Hope Network	WANISKA	Sask.	147 435,00 \$
First Nation University INC.	Lieu de rassemblement national pour la réconciliation de l'Université des Première Nation	Sask.	199 125,00 \$
North West College	Programme d'intervenants auprès des jeunes de la Première Nation de Little Pine	Sask.	150 000,00 \$
Saskatchewan Indian Institute of Technologies	Élaboration d'un cours de formation sur les pensionnats indiens et la CVR	Sask.	150 040,00 \$
Première Nation de Whitecap Dakota (WDFN)	Programme Whitecap Dakota de revitalisation des langues	Sask.	103 400,00 \$
Blue Quills University	Diplôme autochtone de bachelier en travail social	Alb.	40 000,00 \$
Premières Nations de Cold Lake	Projet 2016 de revitalisation de la langue et de la culture Denesuline	Alb.	40 000,00 \$



CONTINUING OUR JOURNEY
NIB Trust Fund

POUR SUIVANT NOTRE PARCOURS
Fiducie FIC

Nom de l'organisation	Titre du projet	Province	Montant approuvé
Grande Prairie Regional College	Renforcer les programmes d'éducation autochtones	Alb.	40 000,00 \$
High Level Friendship Centre	Partager nos dons	Alb.	40 000,00 \$
Kehewin Healing Arts Society	Programme de mentorat et d'équilibre traditionnel	Alb.	25 000,00 \$
Napi Friendship Association	Suivre la voie de notre mode de vie sacré	Alb.	5 000,00 \$
Nechi Institute: Centre d'apprentissage autochtone	Notre esprit a survécu	Alb.	25 000,00 \$
Nistawoyou Association Friendship Centre	Renforcer la prochaine génération	Alb.	20 000,00 \$
Old Sun Society	Soutenir le rétablissement d'une Société cérémonielle Siksika	Alb.	40 000,00 \$
Opokaa'sin Early Intervention Society	Gardiens du savoir – Développer les racines et donner des ailes à nos enfants	Alb.	40 000,00 \$
Bigstone Community Health Society	Oski Pasikoniwew Kamik – Revitaliser notre langue, notre culture et notre mode de vie crie	Alb.	40 000,00 \$
Saddle Lake Indian Full Gospel Mission	Balm of Gilead – Parcours vers la guérison	Alb.	25 000,00 \$
Nation Tsuu T'ina	Pour une vie saine – Programme de prévention de la violence familiale	Alb.	40 000,00 \$
Nation Tsuu T'ina	Service de l'éducation – Enseigner la nation Tsuut'ina – Traité n° 7 dans la salle de classe	Alb.	40 000,00 \$
Université de l'Alberta	Cercle de leadership des jeunes femmes autochtones	Alb.	25 000,00 \$



CONTINUING OUR JOURNEY
NIB Trust Fund

POURSUIVANT NOTRE PARCOURS
Fiducie FIC

Nom de l'organisation	Titre du projet	Province	Montant approuvé
Elizabeth Metis Settlement	Programme de formation à l'emploi de technicien en sécurité de l'établissement métis Elizabeth	Alb.	10 000,00 \$
Maskwacis Cultural College Foundation	Mouvement pour la réussite de la 7 ^e génération	Alb.	20 000,00 \$
Mikai'sto Foundation	Programme de bourses de la Fondation Mikai'sto	Alb.	10 000,00 \$
Bande indienne de Bridge River	Langue Xwisten	C.-B.	100 000,00 \$
Bande indienne de Canim Lake	Letwilc – La guérison une fois de plus	C.-B.	100 000,00 \$
Gitwangak Education Society	Programme de leadership culturel Gitwangak	C.-B.	50 000,00 \$
Première Nation d'Homalco	Aupe Qaymixw	C.-B.	65 000,00 \$
Première Nation de Lytton	Mieux-être traditionnel – Sur le terrain – Revendiquer notre culture, notre langue et nos modes de vie	C.-B.	100 000,00 \$
Village Nisga'a de Gingolx	Habiliter une nation, un cœur à la fois	C.-B.	60 000,00 \$
Nation Squamish – Opérations de la vallée Squamish	Technicité et culture pour notre communauté Skomish	C.-B.	35 000,00 \$
Tsow-Tun Le Lum Society	Maison d'aide	C.-B.	100 000,00 \$
Société des centres d'amitié autochtones de Vancouver	Mamook elann « Pour aider »	C.-B.	70 000,00 \$



CONTINUING OUR JOURNEY
NIB Trust Fund

POUR SUIVANT NOTRE PARCOURS
Fiducie FIC

Nom de l'organisation	Titre du projet	Province	Montant approuvé
Vancouver Native Health Society	Initiative autochtone en milieu urbain HIPPY (Home Instruction for Parents of Preschool Youngsters – Enseignement à domicile pour les parents d'enfants d'âge préscolaire)	C.-B.	60 000,00 \$
Chemainus Native College	Première Nation de Stz'uminus – Programme d'éducation Stu'uminus	C.-B.	49 000,00 \$
Tides Canada Initiative Society	Programme de développement du leadership IndigenEYEZ	C.-B.	20 400,00 \$
Première Nation de Namgis	Projet de revitalisation Namgis Kwakwala	C.-B.	90 600,00 \$
Bande indienne de Penticton	Programme de revitalisation linguistique et culturelle de la bande indienne de Penticton	C.-B.	95 000,00 \$
TOTAL:			5 000 000,00 \$